Zeitschrift: Rapport annuel / Office national suisse du tourisme
Herausgeber: Office national suisse du tourisme
Band: 54 (1994)

Vorwort: Prêt pour un travail commun
Autor: Reutlinger, Paul

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

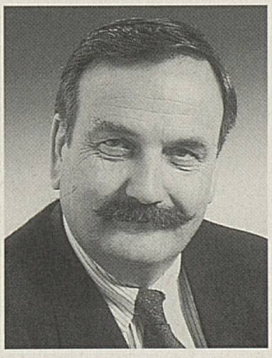
Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 02.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Prêt pour un travail commun



Paul Reutlinger, Président ONST

Nous avons passé une année de réorientation. Autorités, spécialistes du tourisme et public ont salué la transformation de l'Office national suisse du tourisme en un organisme de marketing performant. Il est important que cette percée préparée avec beaucoup d'enthousiasme soit largement soutenue.

Nous devons prêter la plus grande attention au niveau élevé de nos services – dans les transports et l'hébergement, dans de nombreux domaines culturels et sportifs. Le programme de la Société suisse des hôteliers pour la promotion de la qualité par exemple représente ici en même temps un signal positif et un projet concret. Il en va de même pour le soin que les milieux touristiques prennent de l'environnement.

Sous la pression de la concurrence internationale, on est toujours davantage conscient que ces efforts ne représentent que le premier pas vers le succès. Avec le soutien énergique des autorités fédérales, un changement de mentalité s'est produit, me semble-t-il, dans le tourisme suisse. Une démarche unique pour atteindre des objectifs de marketing communs est maintenant considérée comme indispensable.

Promotion avec esprit d'innovation

L'ONST a continué son information et sa promotion dans le cadre existant, mais en partie déjà dans de nouvelles directions: Des représentations ont été ouvertes à Berlin et à Hong-Kong, des moyens modernes testés pour l'expédition de matériel, un séminaire d'étude de marché sur l'Allemagne organisé avec succès et un nouveau concept de foires accueilli positivement par nos partenaires.

En outre, le réseau interne de la télématique inclut depuis la fin de l'année tous les collaborateurs et collaboratrices et notre projet InfoRes se concrétise déjà. Avec lui, les participants au tourisme suisse communiqueront entre eux et échangeront des données en texte et en image. Pour toutes ces tâches, toute l'équipe de l'ONST en Suisse et à l'étranger s'est impliquée avec beaucoup d'enthousiasme, d'initiative et de flexibilité. Mes remerciements cordiaux à tous.

Remerciements et éloges

De même, je voudrais exprimer mes remerciements à la direction de l'ONST pour le travail fourni. Mon prédécesseur, M. Jean-Jacques Cevey, ancien conseiller national, s'est engagé avec décision pour l'orientation choisie, jusqu'à son départ au début mai. Je rappellerai la continuité de la promotion nationale classique, liée à une forte présence de la Suisse à l'étranger, et son sens aigu des rapports équilibrés avec tous nos partenaires.

M. Walter Leu, directeur, a également œuvré dans cet esprit; il a annoncé en mai son départ pour la fin décembre. Il a terminé les affaires en cours ainsi que l'optimalisation dans le sens de l'étude effectuée par la maison Hayek; en même temps, il a initié avec énergie les pas nécessaires pour arriver au nouvel ONST. Le directeur Leu a reconnu les signes des temps et accompagné activement les démarches pour arriver à la nouvelle orientation de l'ONST. Pour son successeur désigné en septembre, M. Marco Hartmann, le chemin est aplani pour réussir ses débuts à l'ONST.

M. Peter Kuhn, vice-directeur, créateur du Swiss Travel Mart très renommé et, durant les cinq dernières années, chef plein d'initiatives du secteur de la communication au siège, a toute l'année contribué très activement à l'amélioration de l'ONST.

Pour l'avenir, je présente tous mes voeux à mon prédécesseur, M. Jean-Jacques Cevey et aux deux membres de la direction démissionnaires.

«Dois-je vous l'emballer comme cadeau?»
Bien sûr, pour les amis restés à la maison.
Le mouchoir rappellera au touriste un visage accueillant.

SCHWEIZ

Prêt pour le départ

La transformation de l'ONST en un organisme de marketing provient de la ferme volonté des autorités fédérales. Il est dans l'intérêt de l'économie publique de définir plus efficacement l'activité de l'ONST en faveur du tourisme, de décrire clairement son orientation future et également d'assurer ses bases financières.

Je ressens le besoin de présenter mes remerciements à notre ministre de l'économie très avisé, M. Jean-Pascal Delamuraz, conseiller fédéral. Sous sa houlette, l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail a été un interlocuteur très actif de notre office. Le directeur de l'OFIAMT, M. Jean-Luc Nordmann, a promu la nouvelle orientation en fixant des objectifs et prodiguant des conseils, ceci en collaboration avec son service spécialisé pour le tourisme sous la direction de M. Peter Keller.

Last but not least, le Parlement, dans sa session d'hiver 1994, a donné le feu vert pour le nouvel ONST, défini le mandat fédéral correspondant et accordé l'aide financière nécessaire. Cette confiance honore notre Office et lui crée en même temps des obligations. Nous ferons tout notre possible pour répondre à ces attentes.

Paul Reutlinger

Enfin les vacances. A vous la Suisse.